

Informace pro uživatele Zátkových chráničů sluchu CXS CortiX FEP-03, FEP-03C a FEP-03B

V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) EU2016/425 a Evropskou normou EN352-2:2002

Kód výrobku: 4410-093-200-00, 4410-095-200-00, 4410-094-200-00

Typ výrobku:

FEP-03: Jednorázové zátkové chrániče sluchu z polyuretanové pěny / Ø 6-12

FEP-03C: Jednorázové zátkové chrániče sluchu z polyuretanové pěny, se šňůrkou / Ø 6-12

FEP-03B: Jednorázové zátkové chrániče sluchu z polyuretanové pěny v balení 500 párů

Hlasitý hluk na pracovišti může velmi poškodit sluch a obvykle k němu dochází postupně, takže zaměstnanci si neuvědomují nebezpečí, dokud se u nich nevyvine trvalá ztráta sluchu. Kromě postupné ztráty sluchu existuje také ztráta sluchu, která je důsledkem náhlých a extrémně hlasitých zvuků. Tyto zátkové chrániče sluchu pomáhají snižovat vystavení nebezpečnému hluku a jiným hlasitým zvukům.

Aby byla zajištěna účinná ochrana, musí být ochrana sluchu správně nasazena. Postupujte podle těchto pokynů a kontaktujte dodavatele.

POKYNY PRO NASAZENÍ

1. Srolujte do malého válečku bez záhybů.
2. Zátkový chránič sluchu vložte do zvukovodu a podržte jej, dokud se zátkový chránič sluchu neroztáhne.
3. Zátkové chrániče sluchu vyjímejte z uší pomalu a kroutivým pohybem, aby se těsnění postupně uvolnilo.
4. Před vstupem do hlučného prostředí zkontrolujte správné usazení zátkových chráničů sluchu do uší.



ÚDAJE O ÚTLUMU

Všechna měření byla provedena v souladu s EN 352-2:2002

Frekvence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný útlum	33,0	33,3	36,1	37,1	36,1	41,8	38,5
Standardní odchylka	6,7	7,6	7,4	4,7	4,8	3,6	3,9
Hodnota APV	26,3	25,7	28,7	32,4	31,3	38,2	34,6

SNR: 34dB

H:33dB

M:31dB

L:28dB

Jmenovitý průměr: 6-12

DOPORUČENÍ

Doporučujeme, aby nositel zátkových chráničů sluchu zajistil následující:

1. Zátkové chrániče sluchu musí být nasazeny, přizpůsobeny a udržovány v souladu s pokyny výrobce.
2. V hlučném prostředí je nutné zátkové chrániče sluchu nosit neustále.
3. Zátkové chrániče sluchu jsou jednorázové.
4. Zátkové chrániče sluchu skladujte na chladném a suchém místě, chraňte je před přímým slunečním zářením, doporučená trvanlivost je 3 roky. Datum výroby lze zjistit z čísla šarže uvedeného v těchto informacích pro uživatele, například mm/yyyy (měsíc/rok).
5. Zátkové chrániče sluchu přepravujte v originálním balení.

VAROVÁNÍ

1. Pokud nebudou dodržena výše uvedená doporučení, bude ochrana poskytovaná zátkovými chrániči sluchu vážně narušena.
2. Uchovávejte zátkové chrániče sluchu mimo dosah malých dětí (nebezpečí vdechnutí a udušení).
3. Tento produkt může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace je nutné získat od výrobce.
4. Tyto zátkové chrániče sluchu (typ FEP-03C) se nesmí používat tam, kde hrozí během používání nebezpečí zachycení spojovací šňůrky.

OMEZENÍ






Uvedená míra utlumení hluku (SNR) je založena na utlumení nepřetržitého hluku a tyto špunty do uší nemusí být vhodné pro následující použití:

- použití v prostředí s přerušovaným nebo impulzivním hlukem, kde je potřeba vysoká úroveň zvukového útlumu.
- použití v prostředí, které vyžaduje dodatečný útlum, zejména v prostředí s vysokým hlukem s převahou nízkých frekvencí.

LIKVIDACE

použité zátkové chrániče sluchu likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu odpadu a s nařízením místních úřadů.

VZOROVÉ ZNAČENÍ + POPIS

	Identifikace dovozce		Rozsah teplot pro skladování
	Upozornění na nutnost číst návod		Maximální vlhkost při skladování
	Značka shody		

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení“.

VÝROBCE: UNIQUE SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.

1~3F, NO.16, LANE 130, MING CHUAN RD. HSIN TIEN 231, TAIWAN, R.O.C

TEL: 886-2-22181439 FAX: 886-2-22184618

OZNÁMENÝ SUBJEKT: (PPER modul B a modul D)

INSPEC INTERNATIONAL B.V. — Číslo oznámeného subjektu: 2849

BEECHAVENUE 54-62

1119 PW, SCHIPHOL-RIJK

THE NETHERLANDS

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte dovozce:
Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



Poděbradská 260/59,

Informácie pre používateľov zátkových chráničov sluchu CXS CortiX FEP-03, FEP-03C a FEP-03B

V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) EU2016/425 a Európskou normou EN352-2:2002

Kód výrobku: 4410-093-200-00, 4410-095-200-00, 4410-094-200-00

Typ výrobku:

FEP-03: Jednorazové zátkové chrániče sluchu z polyuretánovej peny /Ø 6 – 12

FEP-03C: Jednorazové zátkové chrániče sluchu z polyuretánovej peny, so šnúrkou /Ø 6 – 12

FEP-03B: Jednorazové zátkové chrániče sluchu z polyuretánovej peny v balení 500 párov

Silný hluk na pracovisku môže veľmi poškodiť sluch a obvykle k nemu dochádza postupne, takže zamestnanci si neuvedomujú nebezpečenstvo, kým sa u nich nevyvinie trvalá strata sluchu. Okrem postupnej straty sluchu existuje aj strata sluchu, ktorá je dôsledkom náhlych a extrémne hlasných zvukov. Tieto zátkové chrániče sluchu pomáhajú znižovať vystavenie nebezpečnému hluku a iným hlasným zvukom.

Aby bola zaistená účinná ochrana, musí byť ochrana sluchu správne nasadená. Postupujte podľa týchto pokynov a kontaktujte dodávateľov.

POKYNY NA NASADENIE/VYBRATIE

1. Zrolujte do malého valčeka bez záhybov.
2. Zátkový chránič sluchu vložte do zvukovodu a podržte ho, kým sa zátkový chránič sluchu neroztiahne.
3. Zátkové chrániče sluchu vyberajte z uší pomaly a krútvým pohybom, aby sa tesnenie postupne uvoľnilo.
4. Pred vstupom do hlučného prostredia skontrolujte správne usadenie zátkových chráničov sluchu do uší.



ÚDAJE O ÚTLME

Všetky merania boli vykonané v súlade s EN 352-2:2002

Frekvencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný útlm	33,0	33,3	36,1	37,1	36,1	41,8	38,5
Štandardná odchýlka	6,7	7,6	7,4	4,7	4,8	3,6	3,9
Hodnota APV	26,3	25,7	28,7	32,4	31,3	38,2	34,6

SNR: 34 dB

H: 33 dB

M: 31 dB

L: 28 dB

Menovitý priemer: 6 – 12

ODPORÚČANIE

Nositeľovi zátkových chráničov sluchu odporúčame, aby zaistil nasledujúce:

1. Zátkové chrániče sluchu musia byť nasadené, prispôbolené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu.
2. V hlučnom prostredí treba zátkové chrániče sluchu nosiť neustále.
3. Zátkové chrániče sluchu sú jednorazové.
4. Zátkové chrániče sluchu skladujte na chladnom a suchom mieste a chráňte ich pred priamym slnečným žiarením. Odporúčaná trvanlivosť je 3 roky. Dátum výroby možno zistiť z čísla šarže uvedeného v týchto informáciách pre používateľa, napríklad mm/yyyy (mesiac/rok).
6. Zátkové chrániče sluchu prepravujte v originálnom balení.

VAROVANIE

1. Ak nebudú dodržané vyššie uvedené odporúčania, bude ochrana poskytovaná zátkovými chráničmi sluchu vážne narušená.
2. Zátkové chrániče sluchu uchovávajte mimo dosahu malých detí (nebezpečenstvo vdýchnutia a udusenía).
3. Tento produkt môže byť nepriaznivo ovplyvnený niektorými chemickými látkami. Ďalšie informácie je nutné získať od výrobcu.
4. Tieto zátkové chrániče sluchu sa nesmú používať tam, kde počas používania hrozí nebezpečenstvo zachytenia spojovacej šnúrky.

OBMEDZENIE






Uvedená miera utlmenia hluku (SNR) je založená na utlmení nepretržitého hluku a tieto zátkové chrániče sluchu nemusia byť vhodné na nasledujúce použitie:

- Použitie v prostredí s prerušovaným alebo impulzívnym hlukom, kde je potrebná vysoká úroveň zvukového útlmu.
- Použitie v prostredí, ktoré vyžaduje dodatočný útlm, hlavne v prostredí s vysokým hlukom s prevahou nízkych frekvencií.

LIKVIDÁCIA

Použitie zátkové chrániče sluchu likvidujte v súlade s predpismi na likvidáciu daného druhu odpadu a s nariadením miestnych úradov.

VZOROVÉ ZNAČENIE + POPIS

	Identifikácia dovozcu		Rozsah teplôt pre skladovanie
	Upozornenie na nutnosť čítať návod		Maximálna vlhkosť pri skladovaní
	Značka zhody		

Vyhľadanie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v lište - "Dokumenty pro sťahování".

VÝROBCA: UNIQUE SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.

1~3F, NO.16, LANE 130, MING CHUAN RD. HSIN TIEN 231, TAIWAN, R.O.C

TEL: 886-2-22181439 FAX: 886-2-22184618

NOTIFIKOVANÝ ORGÁN: (PPER modul B a modul D)

INSPEC INTERNATIONAL B.V. – číslo notifikovaného orgánu: 2849
BEECHAVENUE 54-62
1119 PW, SCHIPHOL-RIJK
THE NETHERLANDS

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte dovozcu:
Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika.



Poděbradská 260/59,

Informacje dla użytkownika zatyczkowych ochronników słuchu (stoperów) CXS CortiX FEP-03, FEP-03C i FEP-03B

Zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) EU2016/425 i normą europejską EN352-2:2002

Kod wyrobu: 4410-093-200-00, 4410-095-200-00, 4410-094-200-00

FEP-03: Jednorazowe zatyczkowe ochronniki słuchu z pianki poliuretanowej / Ø 6-12

FEP-03C: Jednorazowe zatyczkowe ochronniki słuchu z pianki poliuretanowej, z paskiem / Ø 6-12

FEP-03B: Jednorazowe zatyczkowe ochronniki słuchu z pianki poliuretanowej w opakowaniu 500 par

Duży hałas na stanowisku pracy może w bardzo poważnym stopniu uszkodzić słuch, a że zwykle dochodzi do tego w dłuższym czasie, to pracownicy nie zdają sobie sprawy z istniejącego zagrożenia, do czasu, aż nie wystąpi u nich trwała utrata słuchu. Oprócz postępującej w czasie utraty słuchu istnieje też inny rodzaj utraty słuchu, który jest spowodowany nagłymi i ekstremalnie głośnymi dźwiękami. Te zatyczkowe ochronniki słuchu pomagają zmniejszyć ekspozycję i narażenie na niebezpieczny hałas i inne głośne dźwięki.

Aby zastosowana ochrona była rzeczywiście skuteczna, to urządzenie do ochrony słuchu musi być poprawnie umiejscowione i założone. Prosimy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami i ewentualnie kontaktować się z dostawcą.

ZALECENIA DO WKŁADANIA/WYJMOWANIA

1. Stoper należy zrolować w mały waleczek bez zagięć.
2. Zatyczkowy ochronnik słuchu wkładamy do przewodu słuchowego i przytrzymujemy, aż stoper z pianki nie rozpręży się.
3. Zatyczkowe ochronniki słuchu wyjmujemy z uszu obracając je lekko tak, aby stopień uszczelnienia powoli uległ zmniejszeniu.
4. Przed wejściem do środowiska z dużym hałasem kontrolujemy poprawność osadzenia i skuteczność działania zatyczkowych ochronników do uszu.



DANE O TŁUMIENIU DŹWIĘKÓW

Wszystkie pomiary zostały przeprowadzone zgodnie z EN 352-2:2002

Częstotliwość (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnie tłumienie	33,0	33,3	36,1	37,1	36,1	41,8	38,5
Standardowa odchyłka	6,7	7,6	7,4	4,7	4,8	3,6	3,9
Wartość APV	26,3	25,7	28,7	32,4	31,3	38,2	34,6

SNR:34dB

H:33dB

M:31dB

L:28dB

Znamionowy przedział: 6-12

ZALECENIE

Zalecamy, aby osoba korzystająca z zatyczkowych ochronników słuchu przestrzegała poniższych zasad:

1. Zatyczkowe ochronniki słuchu muszą być założone, dopasowane i konserwowane zgodnie z zaleceniami producenta.
2. W hałaśliwym środowisku zatyczkowe ochronniki słuchu trzeba nosić stale.
3. Zatyczkowe ochronniki słuchu są przeznaczone do jednorazowego użytku.
4. Zatyczkowe ochronniki słuchu przechowuje się w chłodnym i suchym miejscu, chroni się je przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, a zalecana trwałość wynosi 3 lata. Datę produkcji można ustalić na podstawie numeru partii, podanego w tych informacjach dla użytkownika, na przykład mm/yyyy (miesiąc/rok).
5. Zatyczkowe ochronniki słuchu przenosimy w oryginalnym opakowaniu.

OSTRZEŻENIA

1. Jeżeli wszystkie podane zalecenia nie będą ściśle przestrzegane, to ochrona, którą zapewniają zatyczkowe ochronniki słuchu będzie poważnie ograniczona.
2. Zatyczkowe ochronniki słuchu przechowujemy poza zasięgiem małych dzieci (niebezpieczeństwo wchłonięcia i uduszenia).
3. Na ten produkt mogą niekorzystnie wpływać niektóre substancje chemiczne. Pozostałe informacje trzeba uzyskać od producenta.
4. Te zatyczkowe ochronniki słuchu (typ FEP-03C) nie mogą być używane tam, gdzie podczas pracy istnieje niebezpieczeństwo uchwycenia paska łączącego stopery do uszu.

OGRANICZENIA






Podany stopień tłumienia hałasu (SNR) jest oparty o tłumienie nieprzerwanego hałasu i dlatego zatyczkowe ochronniki słuchu mogą się okazać nieodpowiednie do następujących zastosowań:

- zastosowanie w środowisku z hałasem przerywanym albo impulsywnym, przy którym potrzebny jest wysoki poziom tłumienia akustycznego.
- zastosowanie w środowisku, które wymaga dodatkowego tłumienia, szczególnie w środowisku o intensywnym hałasie z przewagą niskich częstotliwości.

LIKWIDACJA

Zużyte zatyczkowe ochronniki słuchu likwidujemy zgodnie z przepisami o likwidacji danego rodzaju odpadu i rozporządzeniami lokalnych urzędów.

OZNACZENIE WYROBU + OPIS

	Identyfikacja importera		Zakres temperatur przechowywania
	Uwaga o konieczności przeczytania instrukcji		Maksymalna wilgotność przy przechowywaniu
	Znak zgodności		

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są dostępne w zakładce „Dokumenty do pobrania“.

PRODUCENT: UNIQUE SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.
1~3F, NO.16, LANE 130, MING CHUAN RD. HSIN TIEN 231, TAIWAN, R.O.C
TEL: 886-2-22181439 FAX: 886-2-22184618

PODMIOT UPOWAŻNIONY: (PPER moduł B i moduł D)
INSPEC INTERNATIONAL B.V. — Numer podmiotu upoważnionego: 2849
BEECHAVENUE 54-62
1119 PW, SCHIPHOL-RIJK
THE NETHERLANDS

W razie potrzeby uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z importerem:
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



Information for Users of CXS CortiX FEP-03, FEP-03C and FEP-03B Earplugs

In accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and European Standard EN352-2:2002

Product code: 4410-093-200-00, 4410-095-200-00, 4410-094-200-00

Type of product:

FEP-03: Disposable ear plugs made of polyurethane foam / Ø 6–12

FEP-03C: Disposable ear plugs made of polyurethane foam, with a string / Ø 6–12

FEP-03B: Disposable ear plugs made of polyurethane foam in a package of 500 pairs

Loud noise in a workplace can be very damaging to hearing and it usually happens gradually, so that the employees are not aware of the dangers until they have already developed permanent hearing loss. In addition to gradual loss of hearing, people can also lose their hearing as a result of sudden and extremely loud sounds. The earplugs help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds.

To ensure effective protection, hearing protection must be properly fitted. Follow these instructions and contact the supplier.

INSTRUCTIONS FOR FITTING AND REMOVAL

1. Roll the earplug into a small crease-free cylinder.
2. Insert the earplug into the ear canal and hold until the earplug expands appropriately.
3. Remove the earplugs from your ears slowly applying a twisting motion to loosen the seal gradually.
4. Before entering into a noisy environment, check proper fit of the earplugs.



ATTENUATION DATA

All measurements were made in accordance with EN 352-2:2002

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average attenuation	33,0	33,3	36,1	37,1	36,1	41,8	38,5
Standard deviation (dB)	6,7	7,6	7,4	4,7	4,8	3,6	3,9
APV value	26,3	25,7	28,7	32,4	31,3	38,2	34,6

SNR:34dB

H:33dB

M:31dB

L:28dB

Nominal diameter: 6-12

RECOMMENDATIONS

We recommend that the wearer of earplugs ensures the following:

1. Earplugs must be inserted, fitted, and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
2. Earplugs must be worn at all times in noisy environments.
3. Ear plugs are disposable.
4. Store the earplugs in a cool and dry place and protect them from direct sunlight. The recommended shelf life is 3 years. The date of manufacture is incorporated in the batch number listed in this user information, for example mm/yyyy (month/year).

5. Carry the earplugs in their original package.

WARNING

1. If the above recommendations are not followed, the protection provided by ear plugs will be seriously compromised.
2. Keep earplugs out of the reach of small children (danger of inhalation and suffocation).
3. This product may be adversely affected by some types of chemicals. Further information must be obtained from the manufacturer.
4. These earplugs must not be used where there is a risk of the connecting string being caught during use.

LIMITATIONS






The stated Signal-to-Noise Ratio (SNR) is based on continuous noise reduction and these earplugs may not be suitable for the following uses:

- use in environments with intermittent or impulsive noise where a high level of sound attenuation is required.
- use in an environment that requires additional attenuation, especially in a high noise environment with a predominance of low frequencies.

DISPOSAL

Any used earplugs should be disposed of in accordance with the regulations for the disposal of the given type of waste and with the regulations of the local authorities.

SAMPLE MARKING + DESCRIPTION

	Identification of importer		Temperature range for storage
	Warning regarding the need to read the instructions		Maximum humidity during storage
	Conformity mark		

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".

MANUFACTURER: UNIQUE SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.

1~3F, NO.16, LANE 130, MING CHUAN RD. HSIN TIEN 231, TAIWAN, R.O.C

TEL: 886-2-22181439 FAX: 886-2-22184618

NOTIFIED BODY: (PPER module B and module D)

INSPEC INTERNATIONAL B.V. — Notified body number: 2849

BEECHAVENUE 54-62

1119 PW, SCHIPHOL-RIJK

THE NETHERLANDS

If you need more detailed information, contact the importer:
Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Poděbradská 260/59,